

CU 3X2, CU 3X4

安装和使用说明书



Other languages

<http://net.grundfos.com/qr/i/96842987>

be
think
innovate

GRUNDFOS 

中文 (CN) 安装和使用说明书

翻译原来的英文版

目录

1.	本文中所有符号	2
2.	产品说明	2
2.1	指示灯	3
2.2	端子	3
2.3	潜在爆炸性环境	3
3.	标识	4
3.1	型号说明	4
4.	安装	4
4.1	安装场地	5
4.2	防护等级	5
4.3	端子	5
4.4	电缆	5
4.5	安全	5
5.	机械安装	5
6.	电磁兼容问题 - 正确的安装方式	6
6.1	内部 GENibus 总线接头	7
6.2	Fieldbus 通信接口模块	7
6.3	CIM 模块的安装	7
7.	启动	9
8.	技术资料	9
9.	电气数据	9
9.1	电源电压	9
9.2	功耗	9
9.3	断路器	9
9.4	备用保险丝	9
9.5	短路保护	9
9.6	数字输入	9
9.7	模拟输入	9
9.8	数字输出 (继电器输出)	9
9.9	导线	9
9.10	USB 端口	9
9.11	备用电池 (UPS)	10
9.12	终端组	10
10.	输入输出概览表	11
11.	维护和服务	12
12.	维护	12
13.	更换CU 3X2	12
13.1	更换 CIM 模块	12
14.	尺寸规格	12
15.	回收处理	12



警告

装机前，先仔细阅读本安装操作手册。安装和运行必须遵守当地规章制度并符合公认的良好操作习惯。

1. 本文中所有符号



警告

不执行这些安全须知可能会引起人身伤害。



警告

如果不遵守这些操作指导会有触电危险并造成严重的人身伤害或死亡后果。



小心

不遵守这些指导可能会造成设备故障或设备损坏。



注意

遵守注意事项或使用说明可以简化作业并可保证操作安全。

2. 产品说明

CU 3X2是一种灵活的控制装置，可控制并监视多达6个水泵。在以下章节中将对两个型号进行说明：

- CU 352
 - 供水和增压系统
 - 加热及空调系统。
- CU 362
 - 污水处理和排水应用。

下文中的两个型号特指CU 3X2。



警告

若没有按照格兰富指定的方式使用 CU 3X2，则 CU 3X2 所提供的保护功能则有可能受到影响。

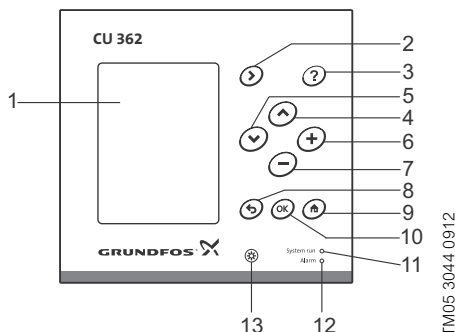


图 1 CU 3X2 举例

位置号		说明
1		LCD 显示屏。
2	➤	切换菜单结构中下一栏。
3	?	切换到帮助。*
4	⬆	清单中上移。
5	⬇	清单中下移。
6	+	增加被选参数值。
7	-	降低被选参数值。
8	↶	返回前一画面。
9	🏠	后退至菜单"Status(状态)"。
10	OK	保存数值。
11		绿色指示灯 (工作)。
12		红色指示灯 (报警)。
13	☼	更改显示屏的亮度。

* 部分帮助文本适用于整个显示屏，其余文本适用于显示屏的部分系列。

2.1 指示灯

CU 3X2 具有 1 个绿色指示灯和 1 个红色指示灯。绿色指示灯在电源接通后亮起。红色指示灯在系统处于警报模式时亮起。

2.2 端子

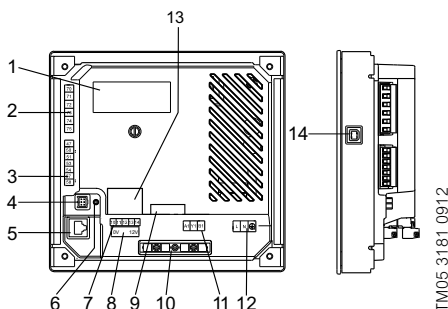


图 2 CU 3X2 背面

位置号	说明
1	铭牌
2	数字输出继电器端子
3	模拟输入端子
4	服务接口
5	Ethernet (RJ45)
6	电压指示灯
7	数字输入端子
8	备用电池端子
9	CIM 模块端子(可选)
10	GENIbus 总线接头的电缆夹
11	内部 GENIbus 总线接头
12	电源端子
13	备用电池标签
14	USB 端口

若需了解更多信息，见章节 [9.12 终端组](#)。

2.3 潜在爆炸性环境

不得将 CU 3X2 安装在有产生爆炸可能的环境中，但可能被允许跟格兰富的防爆认证水泵一起使用。

3. 标识

CU 3X2可通过其背面的铭牌加以识别。见图3。

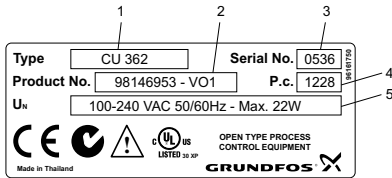


图 3 铭牌举例

位置号	描述
1	型号规格
2	产品号与版本号
3	序列号
4	生产代码(年和星期)
5	额定电压、额定频率和额定功率

CU 3X2具有备用电池标签。见图4。

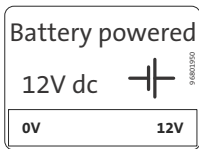


图 4 备用电池标签



图 5 接地保护端子

3.1 型号说明

代码	示例	CU	3	X	2
CU	控制单元				
3X	控制器系列				
2	型号				

4. 安装

CU 3X2仅能在控制板中使用。

安装前需检查以下内容：

- CU 3X2与订购的相符吗？
- CU 3X2与安装现场中的电源匹配吗？
- 是否在运输过程中受到了损坏？



警告
在连接前切断电源。并确保不会被意外接通。



警告
电气安装必须由授权人员按照当地规章来完成。



警告
遵守当地关于安全、健康和环境的法规。



警告
端子 L 和 N 以及端子70至75可能连接到危险触点电压。可能存在从其它部分来的控制电压。



警告
连接控制面板以外所有元件的导线必须为符合 CENELEC HD21 标准的 H05VV-F 型 (以避免接触导线而导致的伤害)。
美国和加拿大：
现场接线安装必须遵守美国电气代码(NEC)和/或加拿大电气代码。



警告
必须安装断路器以便于切断主电源。必须位于 CU 3X2附近，并使操作人员容易接近以便进行操作。必须被标记为 CU 3X2的断路器。该断路器必需符合 IEC 60947-1 标准和 IEC 60947-3 标准。



警告
短路保护
必须安装外部保险丝。
EU/IEC：
使用符合 IEC 60127 标准的保险丝。在两条线路中的额定最高电流为10 A，最低电压为250 VAC，当将控制器与电源连接时取中间值。
美国和加拿大(分支电路保护)：
使用UL/CSA认可的无时间延迟且限定等级的分支电路保险丝（如RK5等级），在两条线路中的额定最高电流为10 A，最低电压为250 VAC，当将控制器与电源连接时取中间值。



警告
末端只能用基础绝缘层分隔开。因此，请勿将PELV电路连接至与带电电压连接的端子相邻的端子。
PELV电路和火线必须用双重绝缘或加强绝缘分隔开。

TM05 3240 1012

TM04 2367 2408

TM00 5827 3408

4.1 安装场地

CU 3X2应安装在控制面板或独立控制箱的前部。
在室外安装时，CU 3X2必须被装在控制柜的内部，其防护等级不得低于IPX4。

4.2 防护等级

当安装于IPX4外壳前部时CU 3X2的防护等级为IP55。
控制柜的材料应该为阻燃材料。

美国和加拿大

当安装在型号为1、2、3、3R、5、12、12K或13的控制柜前部时，CU 3X2为3R型。

4.3 端子

所有端子均适用于 0.5 至 2.5 mm² 或 AWG 20-13的导线。

4.4 电缆

电缆最小耐受温度为 70 °C。

4.5 安全

Grundfos联网产品必须有防火墙的保护，或连接到专用网络。

如果没有防火墙或专用网络，格兰富产品可能会面临网络安全风险，容易受到攻击或危害。

请遵循以下强烈推荐的配置要求。如有疑问，请咨询IT基础架构专家。

4.5.1 CU 352/354/362/372/3X2 DH

CU 3xx是传统的网络连接设备，必须连接到有防火墙保护的专用网络，不能直接连接到因特网。此外，不得将TCP/IP端口连接到本产品。如果需要远程访问设备，则必须使用虚拟专用网络（VPN）等技术来确保安全连接。如需建立这样的解决方案，可联系一位IT基础架构专家。

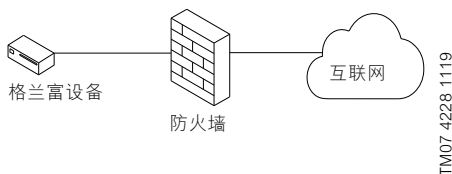


图 6 CU 352/354/362/372/3X2 DH的安全连接

5. 机械安装

用随机提供的四个M5 x 10螺丝（位置号：1）固定CU 3X2。

最大扭矩: 1.4 Nm。

有关CU 3X2的尺寸，请见章节 14. 尺寸规格。

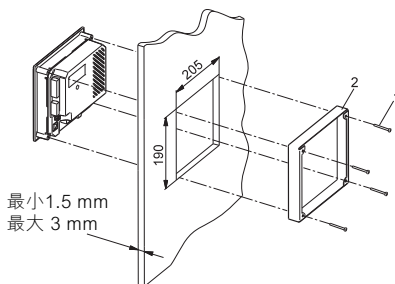


图 7 控制柜前面板（标准型）

注意 必须将CU 3X2安装于控制面板或控制柜内以达到防护等级IP55。

连接CU 3X2上的地线端子（电缆夹之间）和安装架（位置号：2，图7）。见图8。

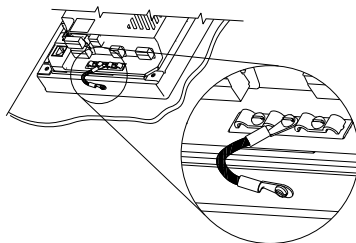


图 8 地线连接

6. 电磁兼容问题 - 正确的安装方式

一般说来，CU 3X2的安装面板上还会有一个IO 351模块、接触器以及其它电源设备。面板上还包括格兰富模块和变频器。

为了确保无故障运行，以正确的电磁兼容方式安装电子模块就显得至关重要：

- 确保CU 3X2和安装架之间保持良好的地线连接。见图8。
- 对于 GENibus 采用屏蔽电缆。在端子A1、Y1和B1前方连接CU 3X2的屏蔽层和电缆夹。见图9。CIM 模块也需要采用屏蔽电缆。

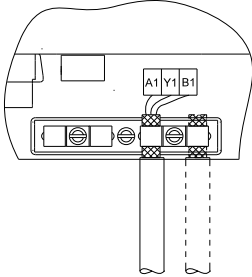


图 9 用电缆夹固定屏蔽层

注意

在用电缆夹固定屏蔽层之前，必须拆去屏蔽层与电缆被覆之间的任何绝缘塑料带。

- 应屏蔽用于数字和模拟输入输出的信号线，也就是说应将屏蔽层拉至CU 3X2并用电缆夹将其与支架连接。
- 不要扭转屏蔽的末端，因为这会破坏高频率下的屏蔽效果。而是使用电缆夹。

TM04 2065 1908

6.1 内部 GENIbus 总线接头

通过GENIbus建立内部通信。

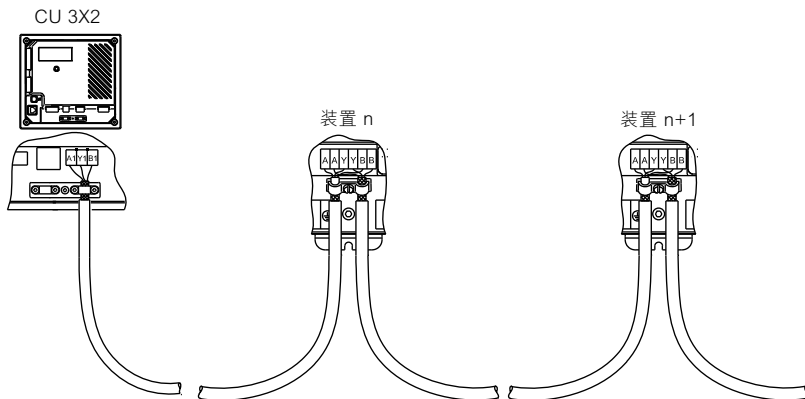


图 10 GENIbus 连接

模块类型和数量由应用的软件决定。

6.2 Fieldbus 通信接口模块

CU 3X2可通过附加的CIM模块与外部通信网络连接。

CIM: Communication Interface Module。

CIM 模块必须另行订购。

按照模块附带的安装和操作说明书连接CIM模块。

6.3 CIM 模块的安装



警告

在安装CIM模块前应切断CU 3X2的电源。

CIM模块必须由经过授权的人员安装。



警告

在安装CIM模块时须避免静电释放 (ESD)，可佩戴如图13所示的防静电手环。

1. 移除CU 3X2背盖中的螺丝。见图11。

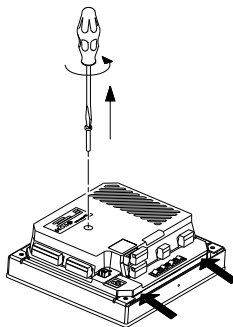


图 11 拆去固定背盖的螺丝

TM05 1917 3911

TM04 2402 2508

2. 打开背盖，断开胶带。见图12。

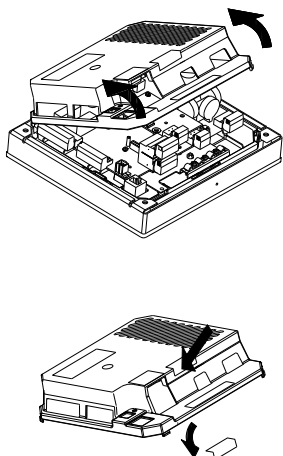


图 12 打开背盖并断开胶带

3. 安装 CIM 模块。见图13。

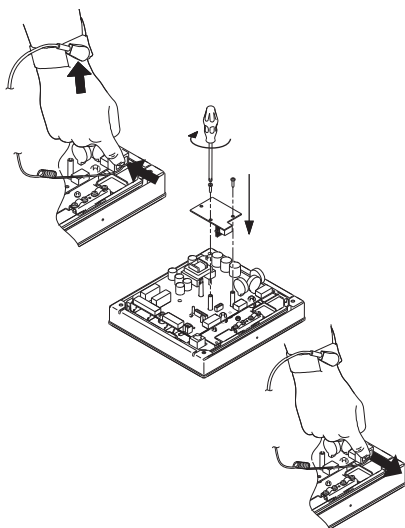


图 13 CIM 模块的安装

4. 将附带的标签贴在 CIM 模块的背盖上。见图14。

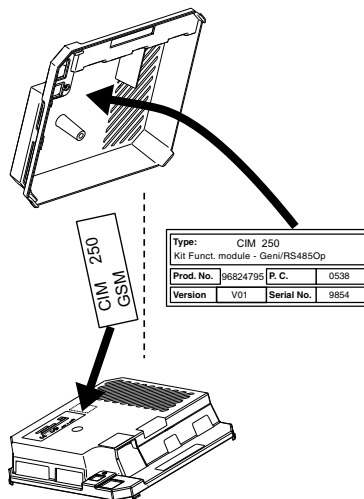


图 14 在背盖上贴新标签

5. 重新装好3X2的背盖，并用安装螺丝固定。见图15。

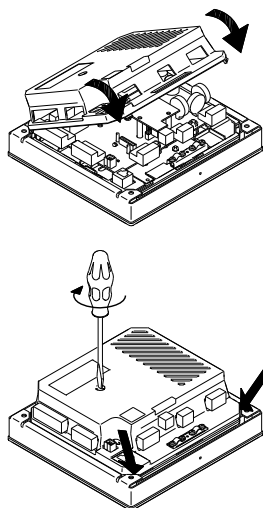


图 15 重新装好背盖

7. 启动

只有获得授权的人员才有权启动。



警告

启动前先阅读本产品的安装与操作指导手册。

8. 技术资料

主电源的瞬间电压通常为2类。

海拔高度

最大2000 m。

环境温度

- 工作期间: -20 °C*至 +60 °C
(切不可直接暴露在烈日下)。
- 存放期: -20 至 +60 °C。
- 运输期间: -20 至 +60 °C。
- * 温度低于 0 °C 时显示的反应可能会较慢。

相对空气湿度

5 至 95 %。

防护等级

IP1X。

污染程度

3度外部污染。

9. 电气数据

9.1 电源电压

1 x 100-240 VAC ± 10 %, 50/60 Hz, PE
(1级设备)。

9.2 功耗

最大22 W。

9.3 断路器

必须按照当地法规安装断路器。

9.4 备用保险丝

最大10 A。标准型保险丝和快断、慢断保险丝均可使用。

9.5 短路保护

使用符合 IEC 60127 标准的保险丝。

美国和加拿大(分支电路保护):

使用UL/CSA标准UL248认证的无时间延迟 (大容量) 保险丝, 或者UL489认证的反时限断路器。
可以使用 RK1, RKS, J 和 CC 型保险丝。

9.6 数字输入

开路电压	24 VDC
闭路电流	5 mA, 直流
频宽	0-4 Hz

9.7 模拟输入

输入电流和电压	0-20毫安 4-20毫安 0-10 V
公差	量程的 ± 3.3 %
重复精度	量程的 ± 1 %
输入电阻, 电流	< 250 Ω
输入电阻, 电压	> 50 kΩ ± 10 %
传感器供电	24 V, 30 mA, 短路保护

9.8 数字输出 (继电器输出)

常开触点	C, NO
触点最大负荷	240 VAC, 2 A
最小触点负荷	5 VDC, 10 mA

9.9 导线

硬导线	0.5 - 2.5 mm ²
无套管软导线	20-13 AWG (US)
套管软导线	0.5 - 1.5 mm ²
有/无塑料套管	20-13 AWG (US)

9.10 USB 端口

USB 端口	USB 2.0, 类型B
--------	--------------

9.11 备用电池 (UPS)

CU 3X2可与电池连接，作为备用电源。CU 3X2可直接与电池连接，无需使用保险丝。
安装备用电池后，CU 3X2可在普通电源被干扰时继续运行。

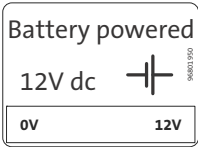


图 16 备用电池标签

9.11.1 电池数据

备用电池应该满足以下要求:

电池品牌	Power Sonic
电池种类	AGM 型酸性锂电池
电池序列号	文件号 MH20845 下 PS 12xxx 系列 UL R/C
额定电压	12 V
电池容量	40 Ah,推荐 (24小时运行)
额定充电时间	8小时 (40 Ah的电池)

9.11.2 电池监控

CU 3X2可监控以下情况:

- 短路
- 接错极性
- 电池残次
- 电池缺失
- 电池电压低。

9.12 终端组

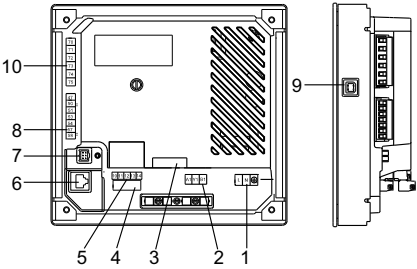


图 17 终端组

组 2, 3, 5 和 6 中的端子通过加强绝缘, 2224 VAC 与所有其它端子组相互绝缘。

组1	电源接头
组2	内部 GENIbus 总线接头
组3	现场总线连接 (CIM模块端子)(非标准配置)
组4	备用电池的连接
组5	数字输入
组6	以太网接口
组7	维修接口 (GENIbus)
组8	模拟输入
组9	USB 端口
组10	数字输出


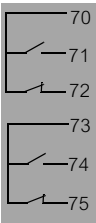
组 2, 3, 5 和 6 中所有端子的供电电压均为 SELV 电压 (安全超低电压)。

10. 输入输出概览表

DI: 数字量输入
DO: 数字输出
AI: 模拟输入
NC: 常闭触点
NO: 常开触点
C: 共用。

位置号，见图17。

组	端子	描述	数据	接线图
1	L	连接相位导线	1 x 100-240 VAC ± 10 %, 50/60 Hz	
	N	连接中性导线		
	PE	保护性地线接头		
2	A1	RS-485 A	GENIbus 利用电缆夹固定屏蔽层。	
	Y1	RS-485 GND		
	B1	RS-485 B		
		功能性接地		
3	连接外部 fieldbus 总线，参见 CIM 模块的安装与操作指导。			
4	0 V	连接电池	备用电池	
5	+12 VDC			
	10	DI1	数字量输入	
	11	GND		
	12	DI2		
	13	GND		
14	DI3			
所有端子（除供电电源外）连接的电压不得高于 16 V _{rms} 及 22.6 V _{peak} 或 35 VDC。				
Ethernet RJ45				
6	连接到以太网上的所有外部计算设备均必须服从 IEC 60950 和 UL 60950 标准的规定。			
7	GENIbus		服务接口	
8	47	+24 V	传感器直流电源。短路保护 30 mA	
	50	+24 V	传感器直流电源。短路保护 30 mA	
	51	AI1	模拟信号的输入， 0-20/4-20 mA 或 0-10 V	
	53	+24 V	传感器直流电源。短路保护 30 mA	
	54	AI2	模拟信号的输入， 0-20/4-20 mA 或 0-10 V	
	57	AI3	0-20/4-20 mA 或 0-10 V	
	58	GND*		
	所有端子（除供电电源外）连接的电压不得高于 16 V _{rms} 及 22.6 V _{peak} 或 35 VDC。			

组	端子	描述	数据	接线图
9		USB 端口	USB 2.0, 类型B	
10	70	继电器 1	C	
	71		NO	
	72		NC	
	73	继电器 2	C	
	74		NO	
	75		NC	

* GND 与其它地线绝缘。

11. 维护和服务

CU 3X2在正常的使用和运行状态下无需维护。使用湿布清洁。

12. 维护

CU 3X2不能进行检修。若发生故障应予以更换。
见章节 [13. 更换CU 3X2](#)。

13. 更换CU 3X2

1. 切断CU 3X2的供电电源。
2. 切断由外部电源供电的元件的电源。
3. 在每个端子上标记出与它们对应的端子号码。
4. 断开所有接头。
5. 从面板/机柜中移除CU 3X2。
6. 根据章节 [5. 机械安装](#)的内容安装新装置。
7. 根据记号连接所有的接头。
8. 通过PC工具对新的CU 3X2进行配置。对于所指产品，请参见产品的服务指导。

13.1 更换 CIM 模块

见章节 [6.3 CIM 模块的安装](#)。

1. 切断CU 3X2的供电电源。
2. 切断由外部电源供电的元件的电源。
3. 在每个端子上标记出与它们对应的端子号码。
4. 拆去 CIM 模块的固定螺丝。
5. 从CU 3X2中移除CIM模块。
6. 安装新的 CIM 模块。
7. 按照CIM模块附带的安装和操作说明书连接CIM模块。

14. 尺寸规格

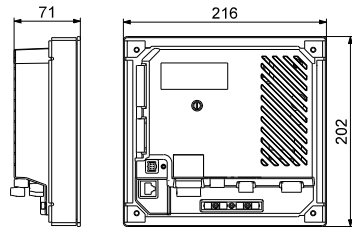


图 18 尺寸图

15. 回收处理

必须以环境友好的方式对本产品或产品的部件进行回收处理。

1. 使用公立或私立废品回收服务设施。
2. 如果以上无法做到，与附近的格兰富公司或服务站联系。




产品上打叉的垃圾桶符号的意思是它必须与家庭垃圾分开处理。当带有此符号的产品达到使用寿命时，请将其送至当地废物处理机构指定的收集点。单独收集和回收这些产品有助于保护环境和人类健康。

TM04 2068 1908

中国 RoHS

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
紧固件	X	O	O	O	O	O
<p>本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制</p> <p>O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。</p> <p> 该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。 此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作</p>						

产品合格声明书

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, к которым относится нижеприведенная декларация, соответствуют нижеприведенным Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, auf die sich diese Erklärung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

EE: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainusikulist vastutust selle eest, et toode CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, joita tämä vakuutus koskee, ovat EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστική δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összhangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka Žemiau nurodytas Tarybos Direktivas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o uskladenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 ürünlerinin, AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 CU323, CU352, CU354, CU362, CU372，即该合格证所指之产品，欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

KO: EU 적합성 선언

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan berikut ini serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

MK: Декларација за сообразност на ЕУ

Kami, Grundfos, izjavујаме под celosna odgovornost дека произведеме подnavedената декларација, се во согласност со овије директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

NO: EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

TH: คำประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EU

เราในนามของบริษัท Grundfos ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้ มีความสอดคล้องกับระเบียบค่าส่งตามรายการด้านล่างนี้ของสภาราชชาติว่าด้วยค่าประมาณค่าตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EU

VI: Tuyên bố tuân thủ EU

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EU.

UA: Декларація відповідності директивам ЕУ

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

JP: EU 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

BS: Izjava o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljuјemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, na koji se odnosi izjava ispod, u skladu sa niže prikazanim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU.

KZ: Сейкесте жөнiндегi ЕО декларациясы

Биз, Grundfos, ЕО мүше елдериниң заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 өнімдері біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

MY: Perisytiharan keakuran EU

Kami, Grundfos, mengisytiharkan di bawah tanggungjawab kami semata-mata bahawa produk CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, yang berkaitan dengan perisytiharan di bawah, akur dengan Perintah Majlis yang disenaraikan di bawah ini tentang penghampiran undang-undang negara ahli EU.

AR: إقرار مطابقة EU

نحن نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بآن المتكبين اللذين يخص بهما الإقرار أدناه، نكون مطابقيين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب (بين قوانين الدول أعضاء المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي EU).

TW: EU 合格聲明

基蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 CU323, CU352, CU354, CU362, CU372 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

AL: Deklara e konformitetit të BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produktet CU323, CU352, CU354, CU362, CU372, me të cilat lidhet kjo deklarata, janë në pajtueshmëri me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përfaqsimin e ligjeve të shteteve anëtare të BE-së.

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standard used:
EN 61010-1:2010
- EMC Directive (2014/30/EU).
Standard used:
EN61326-1:2013
- RoHS2 Directive (2011/65/EU and 2015/863/EU).
Standard used: EN50581:2012

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 96842987 0220).

Bjerringbro, 18/11/2017



Svend Aage Kaae
Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Declaration of conformity EAC



Блоки управления насосами серии CU сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств".

Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-DK.АИ30.В.01166, срок действия до 07.12.2019 г.

Выдан: Органом по сертификации продукции "ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ" ООО "Ивановский Холд Сертификации".

Адрес: 153032, Российская Федерация, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д.1

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство
ГРУНДХОС в Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11,
оф. 56, БЦ "Порт"
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaj od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
S/º Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía a Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Žajkovské ho 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti O'õ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törkbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60, LV-1035,
Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A.
de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Silva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paços de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe Românie SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Хакс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Lesko?kova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0)1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook
Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnag?rdsgatan 6)
431 24 M?ndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 F?llanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi B?lgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Б?знес Центр ?вропа
Столичне шосе, 103
м. Ки?в, 03131, Укра?на
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Хакс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71
150 3291
Хакс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

96842987 0220
ECM: 1279482

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.
© 2020 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.